

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • Postni predal / casella postale 92 • Postnina placana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.500 lir

Stampe in spedizione abbonamento postale. Comma 27, art. 2, legge 549/95. Filiale di Trieste

st. 17 (858) • Cedad, četrtek, 1. maja 1997

Ne?
Škoda...



Si že obnovil naročnino Novega Matajura?

Napovedanega poraza za koalicijo Oljke ni bilo

Želje desnice se niso uresničile

Nedeljska volilna preizkušnja, katere se je udeležila skoraj petina vseh državljanov, je v bistvu razočarala tiste, ki so si mislili, da bo pomenila pekoč poraz za vlado Oljke. Cera vno je slo za administrativne volitve, so v predvolilni propagandi obveljali predvsem argumenti, ki so zadevali Prodijevo vlado.

In prav v najtežjih dneh te vlade je Oljka vzdržala pritiske z desne in leve, kar seveda pomeni, da ljudje znajo ceniti prizadevanja levo-sredinske koalicije. Oljka je bila uspešna predvsem v manjših občinah, medtem ko je v večjih, denimo Milanu in Turinu, zaostala za Berlusconi-jem in Finijevim kartelom. Sicer bodo balotaze čez deset dni pokazale, kdo je v resnici zmagal v velikih mestih.

Poraz pa je zabeležila Severna liga, ki je na severu prepuščila balotazni boj Oljki in Polu svobosčin.

Na deželni ravni lahko rečemo, da se je za Obcino Trst dobro uveljavil kartel, ki podpira župana Riccarda Illyja. V balotazi pa bodo za zmago odločilni tudi glasovi komunistov in tistih, ki so oddali belo glasovnico

ali ki se niso v prvem krogu udeležili volitev. V primeru zmage Illyja bo v tržaskem občinskem svetu sedelo kar pet Slovencev; če bo zmagal predstavnik desne koalicije Donaggio pa bo Slovencev štiri.

Kar zadeva gorisko Pokrajino, lahko rečemo, da je dosedanja predsednica Marcolinijeva (Severna liga) zabeležila poraz in ni pršla v balotazo. Za mesto predsednika se bosta potegovala Giorgio Brandolin (Oljka in SKP), ki je zbral 44,9 odstotka glasov, in Luigi Devetag (Pol svobosčin), ki je dobil 39,6 % glasov.

V goriskem pokrajinskem svetu bosta sedela tudi dva Slovence: David Grinovero (Oljka) in Damjan Primožič (SKP).

Nedeljske volitve, ki so zadevale tudi 16 občinskih uprav videmske pokrajine, so potrdile vsedržavni trend, čeravno je v manjših občinah težko evidentirati strankarsko pripadnost posameznih list in kandidatov. Kot zanimivost lahko rečemo, da so se v manjših občinah uveljavili skoraj vsi dosedanja župani, kar pomeni, da so občani nagradili oziroma volili ljudi,

ki jih poznajo in ki jih cenijo za opravljeno delo.

Ta trend velja tudi za občino Dreka, ki nas kot Slovence še posebej zanima. V tej občini, ki je gotovo ena najmanjših v naši deželi, je slo na volišča le 37 odstotka vseh volilnih upravičencev. V realni stevilkih pomeni, da se je volilne preizkušnje udeležilo 152 volilk in volilcev. V Tavorjani, kjer živijo tudi Slovenci, pa se je uveljavil dosedanja župan Luigi Borgnolo. V Centi, kjer se je za župansko mesto potegovalo kar šest kandidatov, pa se bosta na balotazi pomerila predstavnik leve (Vivere Tarcento, DSL in SKP) Lucio Tollis in dosedanja županja Michela Gasparutti.

Kar zadeva manjše občine (z manj kot 5 tisoč prebivalci), so se zelo dobro uveljavili dosedanja župani. O Dreki in Tavorjani smo že pisali, dosedanja župani pa so se uveljavili tudi v Aiellu (Ennio Decorte), Bagnarii Arsi (Piero Ciconi), Bertiolu (Luigi Lant) in Ronchisu (Daniele Galasso). Edino v Resiutti je dosedanja župan Andrea Beltrame prepuščil mesto Mariu Bergaminiju.

Tarvisio è quadrilingue

Importante atto del Consiglio

Mentre nella nostra regione monta la polemica riguardo l'iter parlamentare del disegno di legge per la tutela della comunità slovena in Italia, in alcune realtà locali la demagogia e le false semplificazioni sui privilegi si scontrano con la reale volontà di cambiare pagina, e non solo a parole. Parliamo del Comune di Tarvisio dove durante l'ultima seduta del consiglio comunale, per la prima volta, si è parlato in quattro lingue: in italiano, tedesco, sloveno e friulano.

"Con questo gesto abbiamo voluto rimarcare la nostra peculiarità plurilingue", sostiene il sindaco Carlo Toniutti. "Per Tarvisio significa vedere riconosciute le proprie caratteristiche di unica località a livello regionale in fatto di multilinguismo. Ma per il riconoscimento ufficiale è necessario che la Regione Friuli-Venezia Giulia conservi la specialità che le è stata concessa, appunto, per la presenza di minoranze etnico-linguistiche."

Ed è successo che per l'approvazione del documento da inviare alla Regione per sollecitare la legge costituzionale riguardan-



Il sindaco di Tarvisio Carlo Toniutti

te l'autonomia locale il dibattito si è svolto in quattro lingue. Il documento, in sloveno, è stato argomentato dall'assessore Gabriele Moschitz, in tedesco lo ha fatto Alfredo Sandrini mentre Brunella Del Giudice si è espressa in friulano.

Un importante precedente per Tarvisio e per la stessa amministrazione che ha voluto sostenere anche le giuste rivendicazioni di tutte le realtà culturali slovene locali che da anni vanno sostenendo la necessità di valorizzare il plurilinguismo.

Tutela: ma avete letto la proposta?

L'on. Caveri ha presentato in Commissione Affari Istituzionali della Camera la proposta di legge di tutela della comunità slovena e ... apriti cielo! Giorno dopo giorno si susseguono le prese di posizioni e si inanellano, purtroppo, anche le schiocchezze. Per la verità il quotidiano udinese, che su questa questione si è sempre distinto, lo aveva annunciato: "clima di tensione, esplose la questione slovena". Forse la reazione non è stata quella attesa. E allora ecco la seconda puntata con il titolo "A Cividale e Tarcento si insegnerà lo sloveno", come dire "attenti che la slovenizzazione è in agguato". E subito sotto, con il titolo "Ecco il testo", i 27 articoli che compongono la legge. Le reazioni a quel punto, ma si poteva pensare il contrario?, non si sono fatte attendere.

Ma che bestialità avrà mai proposto questo benedetto Caveri, potrebbe chiedersi qualcuno. Nessuna paura. Nulla di più, ne di meno di quanto contenuto nel disegno di legge presentato nel 1993 dal sen. Darko Bratina e da altri 38 senatori, tra cui i friulani Carpenedo e Micolini, non certo noti come forsennati estremisti.

Ma prima ancora che sul contenuto della legge - avremo occasione di tornarci - vorrei soffermarmi sul metodo.

Intanto quello di certa stampa, evidentemente non disinteressata, che pubblica un testo di legge, senza avvertire i lettori che è incompleto, anzi con un titolo che lascia intendere proprio il contrario. La scorrettezza è evidente.

E allora per tornare a Cividale e Tarcento e all'insegnamento dello sloveno, per fare un esempio, va detto che il discorso dello sloveno all'interno della scuola nella provincia di Udine viene affrontato dall'art. 9 che è costituito non da 2, come riportato, bensì da 7 commi. È curioso che si sia tralasciato il resto dell'articolo a partire dal comma 3 in cui si legge: "Nell'atto di iscrizione alle scuole di cui al comma 2 dovrà risultare se i genitori degli alunni intendano avvalersi o meno (la sottolineatura è nostra) degli insegnanti previsti dal medesimo comma". (jn) segue a pagina 3

Novosti iz Rima glede naše zaščite

Prihodnji teden srečanje s predstavniki manjšine

Včeraj, 30. aprila, sta bila v Rimu, na ministrstvu za solstvo dva pomembna sestanka. Na prvem je minister Luigi Berlinguer sprejel predstavništvo slovenskih solnikov skupaj s tržaskim in goriskim skrbnikom ter s senatorjem Bratino in podpredsednikom deželne sveta Budinom. V središču pozornosti je bilo vprašanje racionalizacije oz. perspek-

tiv slovenskega solstva. Na drugem je beseda tekla o ureditvi statusa Glasbene matice.

Iz Rima so tudi sporočili, da bo ožja skupina poslanske komisije, ki se ukvarja z našim zaščitnim zakonom v prihodnjih dneh imela vrsto avdicij s predstavniki manjšine - to naj bi bilo 8. maja - pa tudi z nasprotniki zakona.

V Dreki je uduobu Zufferli



V dreškem kamunu bo an trecji krat župan arhitekt Mario Zufferli, saj je njega lista od Ljudske stranke udobila nad občinsko listo z 91 votu pruoti 61. Tam par Svetem Štuoblanku lista od Maurizia Namor je imiela an par votu vic, 39 pruoti 36, glih narobe je bluo na Krasu. beri na strani 2

Torreano conferma Borgnolo



A Torreano netta vittoria del candidato della "Lista rinnovamento" Luigi Borgnolo, sindaco uscente, che con 987 voti pari al 61,3% ha sconfitto la lista guidata da Franco Piccaro "Insieme oltre il 2000", che ha ottenuto 623 voti. Una conferma, dunque, per Borgnolo. segue a pagina 2

Balotaza Tollis Gasparutti

V nedeljo 11. maja bodo volilci v Centi izbirali med kandidatom levice, ki je Lucio Tollis, saj je na čelu treh list in sicer "Vivere Tarcento", Democratiche stranke levice in Stranke komunistične prenove prejel največ glasov (28,8%) in dosedanja županjo Michela Gasparutti, ki je s svojo občinsko listo "Tarcento Duemila" in s podporo Forza Italia, pršla na drugo mesto s 23,7% glasov.

Tezko je bilo napovedati izid volitev, saj se je v Centi, večinskemu sistemu navkljub predstavilo kar devet list in šest kandidatov za župana.

Velik porazenec na volitvah v Centi pa je nedvomno Severna Liga, ki je vodila Obcino v zadnjih starih letih in ji niso volilci potrdili zaupanja. beri na strani 2

S. Pietro al Natisone - sala consiliare venerdì 2 maggio, ore 17.30

presentazione del libro di Naz

GLI ANNI BUI DELLA SLAVIA
Attività delle organizzazioni segrete nel Friuli orientale

Partecipano: sen. Patrizia Toja, sottosegretario agli Esteri, Isidoro Gottardo, assessore regionale, Luciano De Cillia dell'Istituto regionale per la storia del movimento di liberazione di Udine

Torreano sceglie ancora Borgnolo

segue dalla prima

"E' stato riconosciuto il lavoro fatto fino ad ora" afferma Borgnolo, ricordando che gli ultimi 4 anni di amministrazione non sono stati sufficienti per completare il programma. Come sottolinea il vicesindaco uscente Cristian Vida, anch'egli riconfermato, l'amministrazione comunale partirà subito con il programma presentato in campagna elettorale a partire dalla realizzazione del Prg, dalla ristrutturazione della piazza del capoluogo e dalla costruzione della palestra comunale. E' stata dunque premiata l'esperienza, considerando la lunga militanza amministrativa di Borgnolo e, d'altra parte, l'esordio di Piccaro. Nella lista di quest'ultimo è stato eletto anche Giancarlo Cudicio, che nell'ultima tornata amministrativa già sedeva tra i banchi dell'opposizione.

Il consiglio comunale è così composto: Luigi Borgnolo, Cristian Vida, Dario Bassetti, Tiziano Floram, Luigino Braida, Lara Tosolini, Nicola Laurini, Valis Balutto e Ferruccio Fracastoro per la maggioranza, Franco Piccaro, Dario Musoni, Roberto Montanino e Giancarlo Cudicio per la minoranza.

Velik porazenec je Severna liga, ki je doslej vodila občino

V Čenti v balotazi Tollis in Gasparutti

s prve strani

Iz njenih vrst je bila Gasparutti Michela, ki je Bossi-jevo gibanje polemično zastopala tik pred volitvami. Prav tako je bil pred stiri leti izvoljen na listi Severne lige drugi kandidat za župana Giosuè Morgante, sicer nekaj časa odbornik v Gasparuttijevi večini, ki se je na volitvah predstavil na celu list "Presenza civica" in "Tarcento nel Polo" in je prejel 15,9% glasov. Kandidat Severne Lige za župana je bil Isidoro Casasola, ki je prejel precej glasov in sicer 20,1%, se je pa uvrstil na tretje mesto. Pri tem velja morda se povedati, da je na lanskih političnih volitvah Severna liga dosegla 34,4%.



Lucio Tollis

Velik porazenec je v Čenti, odkoder je doma sedanji predsednik deželne vlade Cruder, tudi Ljudska stranka, ki je s svojim kandidatom za župana Andrea Fadinijem zbrala komaj 7,4% glasov.



Michela Gasparutti

Na repu je še kandidat desnice (Fiamma tricolore) Adriano Marfisi s 4,1% glasov.

Sedaj se odpira drugi krog na volitvah in vprašanje je, kakšna zavezništva se bodo v teh dnevih sklenila.

Dreka je zbrala Zufferli

s prve strani

Na drugem volišču, na Krasu so se stvari obarile an Zufferli je prejel 55 votu, Namor pa 22. Vsega kupe je takuo, ki se vidi le 152 votu, kar jasno kaže v kaki krizi je dreški kamun an tuole se še lieus vidi, če se pomisli, de je votolo le 37%

od tistih, ki so vpisani v kamunske elenke Tele pa so na žalost že znane stvari.

Kduo je biu pa izvoljen v kamunski svet? Od Ljudske stranke ali PPI so bli izvoljeni: Ugo Bucovaz (7 preferenc), Franco Cicigoi (13), Claudio Crainich (7), Tarcisio Donati (23), Dario

Drescig (5), Stefano Gasparin (10), Marino Simonelig (5) an Giovanna Trusgnach (6).

Od občinske liste mimo kandidata za župana Maurizio Namor bojo še občinski svetovalci Diego Cicigoi (6 preferenc), Lucia Cicigoi (8) an Gianni Iurman (8).

Pismo iz Rima

Stojan Spetic



Je ze takuo, de imajo v Italiji vse volitve tudi politično ozadje. Nikoli ne ves, toda ko glasuješ za župana v vasi, dejansko pošiljaš tiha sporočila tudi vladi in strankam.

V nedeljo je desnica upala na revanš, ki bi majavo Prodijevo vlado zrušil in na njenem pogorišču bi oblikovali vlado "širokih koalicij" za vstop na evropski monetarni vlak in za spremembo ustave.

Berlusconi in Finiju je podvig spodletel. Prav tako tistim, ki so se v vladni koaliciji hoteli znebiti Bertinottija. Dokazano je, da na

predne sile zmagujejo samo takrat, ko so združene: Oljka in komunisti skupaj. Oljka sama tvega poraz ali je prisiljena v balotazi računati na pomoč komunistov. Ki seveda ni zastoj.

Tu se odpirata scenarija, ki z mestnimi upravami nimajo nobene zveze. Kvečjemu z delom dvodomnega odbora za ustavne reforme, ki je srž političnega dogajanja letošnje pomladi.

V Turinu, Milanu in Trstu županski kandidati odklanjajo zavezništvo s komunisti. Prepričani so, da v balotazi zmagajo samo kandidati, ki so trdno zasidrani

v politični in družbeni sredini.

Logična povezava s predlogom, naj bi bodoči volilni sistem za parlament predvidel balotazo v drugem krogu, je takorekoč na dlani.

Fumagalli, Castellani in Illy igrajo torej z majicami "bipolarnosti", ki teži k premoči sredine in "seka krila" na desni in levi, posebno se, če se ne podredi-jo.

Drugod bodo sli v balotazo kandidati široke napredne fronte, ki temelji na dogovoru sil, ki sedaj podpirajo Prodijevo vlado. Ponujajo torej logiko koalicije med raznolikimi silami, ki je zmagala aprila lani. Za to enotnostjo je kontinuiteta te koalicije, ki meni, da je Prodi v tem trenutku najboljši premier in da je iskanje "inciucia" z Berlusconi-jem jalov lov za metulčki.

S. Pietro, prove di 'incendio'

Giovedì 8 maggio si svolgerà a S. Pietro al Natissone un'esercitazione di protezione civile che avrà luogo nell'area del centro studi del capoluogo.

La prova consisterà nella simulazione dell'evacuazione di tutte le scuole del centro studi in seguito ad un principio d'incendio, scoppio a seguito di un corto circuito. L'allarme per lasciare i locali della scuola verrà dato alle ore 9.

Ad esercitazione ultimata, il sindaco di S. Pietro porterà il saluto, mentre i capi d'istituto intervengono sui temi inerenti la protezione civile.

Ali je Slovenija na pragu vstopa v NATO pakt?

Na Bledu se je konec prejšnjega tedna odvijala mednarodna konferenca z naslovom "Srednja in Vzhodna Evropa in evro-atlantska varnost". Slo je za srečanje izredno velikega in kvalificiranega števila diplomatov in vojaških strokovnjakov iz celega sveta, ki so iznesli svoje poglede na širitev zveze Nato, in na težave, ki bi jih te širitve pomenile v mednarodnih ravnotežjih.

Jasno je, da konferenca ni

lahko kupili vstopnico. Nekateri namreč ugotavljajo, da predstavlja španski vrh Nato zadnji termin za vključitev, po njem ne bodo nikogar več sprejeli v to zvezo.

Ne smemo namreč pozabiti na dejstvo, da je Rusija precej jezna na "ekspanzionistične" težnje proti vzhodu ZDA in njihovih evropskih partnerjev. Kaže, da so na nedavnem vrhu med Clintonom in Jelcinom prisli do ne-



Znak atlantsko-evropskega vojaškega zavezništva, katerega članica bi želela postati tudi Slovenija

bila organizirana slučajno. Vključila se je namreč v niz pobud in diplomatskih potovanj, ki jih ta čas Slovenija udejanja, da bi si zagotovila podporo za sprejem v zvezo Nato. Blejska konferenca očitno ni zagotovila Sloveniji tiste gotovosti, da bo sprejeta v atlantsko varnostno združenje, če pomislimo, da so nekateri najvidnejši in najbolj vplivni predstavniki držav v Natu že napovedali, da za vse tiste države, ki bodo ostale zunaj Nata, bo na voljo evro-atlantski partnerski svet. Gre v bistvu za nekakšno kompenzacijsko razočaranje držav, ki niso prisle v atlantski pakt. Ker se je o tem govorilo na blejski konferenci, nekateri analitiki menijo, da je bilo namenjeno tudi Sloveniji.

Meseca julija bo v Spaniji vrh vseh držav Nato pakta, na katerem bodo sprejeli tudi nekaj novih članic. Mednje naj bi bila tudi Slovenija, čeprav z več krajev ugotavljajo, da so za sedaj vstopnico v atlantsko zvezo že dobile Madžarska, Poljska in Češka, v vrsti pred blagajno pa se čakata Slovenija in Romunija. Vprašanje pa je, če bo blagajna toliko časa odprta,

kakšnega kompromisa, po katerem bodo na španskem vrhu sprejeli še nekaj držav in potem nobene več.

Zaradi vsega tega je razumljivo, da se Sloveniji mudi, da bi prišla v krog kandidatov, ki bodo sprejeti v naslednjih mesecih v zvezo Nato. Razumljiva je tudi angažiranost slovenske diplomacije, ki je v zadnjih tednih s samim predsednikom Drnovskom na čelu prepotovala tričetrt Evrope, da bi čimveč držav zaprosila za podporo pri vključevanju v Nato.

Kdo pa stoji na strani Slovenije? Gotovo Italija, ki je z vlado Oljke opravila radikalen zasuk in ponudila podporo Sloveniji pri njenem vključevanju v evropske integracijske tokove. Dokaj hladne do vključitve Ljubljane v Nato pa so tri velike države, ki imajo posebno težo pri teh odločitvah. To so ZDA, Nemčija in sama Rusija. Od teh najbolj preseneča Nemčija, ki je bila med prvimi državami, ki se je zavzela za osamosvojitve Slovenije. Od takrat dalje pa so se odnosi Nemčije do Slovenije delno ohladili, kar bi znalo Sloveniji stati mesto v tem zavezništvu. (r.p.)



Delle forze di pace in Albania farà parte anche un gruppo sanitario dell'esercito sloveno, composto da una ventina di medici e personale sanitario

Dodici regioni per la Slovenia

Giornalisti in crisi

Si fa sempre più profonda la crisi del giornalismo sloveno. Infatti nell'anno passato è notevolmente aumentato il numero dei giornalisti professionisti che sono stati iscritti negli uffici di collocamento. L'allarmante situazione è stata sottolineata durante l'assemblea annuale del sindacato dei giornalisti che si è svolta ad Ancarano.

Il numero degli iscritti al sindacato nell'anno passato

è per la prima volta sceso sotto le 700 unità. Infatti in quel periodo hanno cessato l'attività ben quattro testate giornalistiche: la Repubblica, Slovenec, Svobodna misel e Kmečki glas.

Il sindacato dei giornalisti, guidato da Venceslav Japelj, redattore del bisettimanale Primorske novice, ha proposto la creazione di un albo professionale.

Slovenia regionalizzata

Il deputato della Lista unita Ciril Ribičič ha propo-

sto una modifica costituzionale per la divisione della Slovenia in 12 regioni. La proposta di legge prevede anche la costituzione di una Camera delle regioni che andrebbe a sostituire l'attuale Consiglio di Stato.

Su questo argomento la Lista unita organizzerà a maggio un forum per cercare i più larghi consensi anche negli altri partiti. Secondo la proposta di Ribičič l'area del Litorale (Primorska) verrebbe sud-

divisa in due regioni, il comprensorio del Capodistriano e quello del Goriziano che andrebbe fino a Plezzo e Idrija.

Menager preoccupati

Secondo i menager sloveni, che si sono riuniti recentemente a Portorose, il processo delle privatizzazioni si sta realizzando con troppi ritardi. Questo stato di cose condiziona fortemente anche l'afflusso di importanti capitali esteri nel paese.

Prejšnji teden v prostorih Beneške galerije v Špetru

Srečanje s poezijo Jožka Štucina

Antonella Bucovaz in Michele Obit, ob njem stoji Jožek Štucin, sta v Beneški galeriji prebrala nekaj pesmi iz zbirke *Ob dotiku*

V Beneški galeriji smo prejšnji teden doživeli prijetno srečanje s poezijo Jožka Štucina, človeka, ki ga v Benečiji poznamo in cenimo že več let kot potrpežljivega profesorja in zelo občutljivega kulturnega delavca. Tokrat smo se mu skušali še bolj približati skozi izbor njegovih pesmi iz knjige *Ob dotiku*.

Po glasbenem uvodu, za katerega so poskrbeli gojenci Glasbene sole iz Špetra pod vodstvom prof. Fabia Devetaka, je o Štucinu spregovoril Aldo Klodič, predsednik kulturnega društva Rečan. Govoril je o prvih stikih z njim in s slovensko kulturo na tečaju slovenskega jezika v Klodiču, pa tudi na drugih inicia-

tivah. "Se je on parluožu na nas raven za okrepiti tisto buogo slovensčino, ki smo jo v sebi imeli" je dejal Klodič, ki je tudi povedal, kako se je počasi začelo razvijati prijateljstvo. Tako kot s človekom se mi je zgodilo tudi z njegovo poezijo je nadaljeval.

"Parvič, ko sem vzel knjigo njegovih poezij v roke nisem razumel niti naslova. Potem sem jo tudi s pomočjo slovarja prebral enkrat, dvakrat, trikrat... in vedno bližja mi je bila, in vedno več sem v njej odkrival, bolj v globino sem šel". Nato sta Antonella Bucovaz in Michele Obit (le-ta v italijanskem prevodu) prebrala nekaj Štucinih pesmi.

Podobe beneškega otroka

Pred kratkim je Slovenski raziskovalni inštitut izdal šteti zvezek raziskave "Podobe našega otroka", ki je tokrat posvečena beneški problematiki. Raziskavo, ki jo vodi prof. Danilo Sedmak, so na osnovi vprašalnikov izvedli v Špetru, v Dvojezičnem solskem središču v solskem letu 1994/95.

V zvezku je zbranih več prispevkov. Po Sedmakovem uvodu je prispevek Riccarda Ruttarja z naslovom "Primer Benečija", sledi referat Sola in njeno okolje izpod peresa Zive Gruden, ki je podala tudi opazanja o jezikovnih vidikih raziskave. Emidij Susić obravnava vprašanje Otroka, družinskega okolja in prosti čas. Naslednji prispevki so Govorne težave (Michelle Passerini), Zivljenje v razredu (Anka Peterlin), Otrok in igra (Nada Bercè, Luciano Lippolis), Vzgojna sredstva (Martina Pettiroso), Otroška pisava (Andrej Zaghet), Značaj in vedenje beneškega otroka (Renzo Mattelig in Danilo Sedmak).

Podobno raziskavo so izvedli med slovenskimi otroci v Trstu, Gorici, Avstriji, Porabju in Sloveniji.

BENEŠKA GALERIJA
razstavlja
Drago Rozman,
Saba Skabernè,
Drago Rozman

Otvoritev 3. maja ob 18. uri

S. Pietro cerca laureati

La Comunità montana Valli del Natosone, con sede in S. Pietro al Natosone, nell'ambito dell'attuazione delle iniziative comunitarie previste dalla misura IV-Obiettivo 5b, "Comercializzazione del prodotto turistico montano", intende individuare, tra i giovani laureati in discipline giuridiche, economico-politiche, con specializzazioni o studi nel settore del turismo una persona da incaricare alla partecipazione a stage formativi, fiere o workshop, ai fini dell'acquisizione delle informazioni di base nel settore turistico.

Oltre al requisito della laurea nelle discipline menzionate, viene richiesta la residenza in uno dei dieci comuni appartenenti al territorio della Comunità montana Valli del Natosone. Per quanto riguarda il comune di Cividale, la residenza viene riferita al solo territorio compreso in parte montana.

Le relative domande, redatte in carta semplice, dovranno pervenire all'Ufficio Segreteria della Comunità montana Valli del Natosone entro il 20 maggio.

Bocciatura di Cividale sulla tutela

Il 23 aprile la Giunta municipale di Cividale ha votato all'unanimità un ordine del giorno riguardante la proposta di legge sulla tutela della minoranza slovena in Friuli-Venezia Giulia.

Nel documento la Giunta esprime perplessità su vari punti della proposta, ma in particolare "il proprio dissenso in relazione all'uso della lingua slovena nelle comunicazioni, atti e provvedimenti (articolo 5), nonché nelle riunioni degli organi collegiali ed assemblee elettive (articolo 6)". La legge afferma inoltre il documento non tiene conto della complessità linguistica del territorio regionale che, per storia e tradizione, è sempre stato punto d'incontro di tre grandi culture: latina, germanica e slava. "Non è costruendo nuovi steccati che si favorisce lo scambio e la crescita comune e soprattutto non è creando artificiose e dispendiose barriere amministrative che si viene incontro alle legittime richieste dei cittadini, che dagli enti locali pretendono servizi e non bizantinismi". Detto questo la Giunta comunale di Cividale ribadisce "l'inutilità di norme che non trovano reale esigenza nel territorio di applicazione e che creano al contrario situazioni di privilegio per alcuni. È un vanto per Cividale - conclude il documento - essere un "plurietnico" senza cittadini di serie A e serie B".

Insomma una bocciatura senza possibilità di appello che non può non stupire e lasciare sbigottiti per gli argomenti adottati (si noti che si parla di inutilità di norme ed allo stesso tempo di tutte e tre le provincie interessate), perché in contrasto con l'approccio a questa problematica dimostrato in più occasioni pubbliche ed ufficiali sia dal sindaco Bernardi che dall'assessore alla cultura Sinosich, perché denota una superficiale conoscenza della proposta. Questa tra l'altro introduce il principio della gradualità nell'applicazione delle norme, ma anche del suo ambito territoriale in accordo con la commissione speciale prevista dalla legge stessa.

Ma avete letto la proposta?

segue dalla prima

Le prese di posizione, le dichiarazioni hanno una valenza diversa, naturalmente in base ai contenuti ma anche in riferimento a chi le fa. È del tutto evidente il significato degli atti pubblici. Chiunque ha naturalmente diritto di esprimere la propria opinione, certo è meglio se lo fa con cognizione di causa. Comunque ciò è quanto ci aspettiamo e oserei dire pretendiamo dai nostri rappresentanti eletti. Meraviglia e soprattutto dispiace vedere che a questo semplice principio non si sia attenuta la Giunta municipale di Cividale che con tempestività degna di miglior causa, ha votato all'unanimità un ordine del giorno sulla proposta di legge di tutela della minoranza slovena in Friuli-Venezia Giulia.

"Esaminato il testo della proposta di legge "Craveri" (sic!)... siccome pubblicato da quotidiani locali..." si legge nella delibera che è stata inviata al Presidente della Commissione Affari Istituzionali della Camera ed alle altre Autorità competenti. Che dire?

Siamo consapevoli del peso che ha un atto deliberativo di una amministrazione comunale, tanto più in una materia come quella della tutela degli sloveni, che alle soglie del 2000 è purtroppo considerata ancora "delicata". Conosciamo anche la propensione diffusa ad agire senza indugi in particolare su questo tema, dove tutti si sentono professori. E quindi ci permettiamo di invitare tutti, ma soprattutto le amministrazioni locali a basarsi sugli ufficiali piuttosto che su articoli di giornale.

Noi da parte nostra ci impegnamo a pubblicare il testo "non censurato" sul prossimo numero del nostro settimanale, ma anche a promuovere assieme ad altri soggetti, incontri informativi su questo argomento e quindi di entrare anche nel merito di quella che a tutt'oggi è solo una proposta, ma ci auguriamo possa diventare presto legge.

Jole Namor

Zahvaljujoč se finančnemu zakonu ki predvideva izjeme za gorata območja

Tipana je ohranila svojo šolo

Z odločilno pomočjo Dvojezičnega šolskega središča iz Špetra se šola vrašča v okolje

Bliža se konec solskega leta, z njim pa tudi obračun uspehov in težav, s katerimi so se srečevale šole po naših dolinah. Za šolo v občini Tipana bo to tretji pozitiven obračun popoldanskega pouka, ki poteka bodisi v vrtcu kot osnovni šoli z odločilno pomočjo dvojezičnega šolskega središča iz Špetra.

Pred tremi leti, ko je občina Tipana zaprosila za sodelovanje dvojezično špetsko solko in je pri tem smotno izkoristila deželni finančni prispevek za ohranjanje domačega jezika in kulture, je to izgledal se zanimiv poizkus, a sedaj se potrjuje kot pravilna in uspešna izbira, ki jo je treba očuvati tudi za bodočnost. Tako menijo starši otrok, učiteljsko osebje in občinski upravitelji.

Zupanja Marisa Filipig, ki je bila od vsega začetka naklonjena projektu, ga danes se bolj prepričano zagovarja in vidi v njem dejansko edino možnost, da Tipana ohrani svojo šolo in se tako izogibe načrtu racio-

Zupanja
Občine
Tipana
Marisa
Filipig



nalizacije, ki, kot je znano, predvideva ukinitve mnogih sol z nizkim setvilom učencev.

"Za hribovita območja sam finančni zakon že predvideva izjeme, tu pa gre tudi za ohranitev krajevne etnične in jezikovne specifičnosti, ki je sestavni del življenja ljudi", meni Marisa Filipig in obenem izraza tudi priznanje špetski šoli za strokovno pomoč in pedagoško zahteven pristop k

učanju slovensčine preko domačega narečja.

Potem ko zaenkrat ni uspelo dogovarjanje s sosednjo občino Bardo za načrt skupne šole v Viškorski, ostaja primarni cilj, da obe občini ohranita vsaka svojo šolo. Tipanska zupanja ocenjuje, da bi bila morebitna ukinitve šole, oziroma preusmeritev učencev v dolino v najbolj občutljivih letih odtujili domačemu okolju.

Sandro Pascolo, do nedavnega podzupan in vsestarnski aktivni kulturni delavec iz Tipane je prav tako prepričan, da bo šola ostala in preživela vsak poskus racionalizacije, ki ne bi upošteval značilnosti okolja, v katerega je šola vraščena. Pascolo je bil med tistimi, ki se je močno zavzemal za dogovor z Bardom o skupni šoli v Viškorski, kar bi bila pridobitev na kvaliteti in dodaten motiv za življenjsko povezanost dveh sosednjih občin.

"Ne gre samo za to, da se šola ohrani, gre tudi za funkcionalen in moderen načrt", meni Pascolo in ne izključuje, da nekega dne lahko le pride do dogovora, za ohranitev in uspešno delovanje tipanske šole pa je po njegovem odločilna tudi pomoč Špetra. In upati je, da se bo špetska šola res, tako kot je bilo v zadnjem času mnogokrat obljubljeno, rešila finančne stiske, da bo sposobna pomagati v Tipani in se kje.

D.U.

Skupna prizadevanja in bogatejši turistični paketi za razvoj turizma

“Vabilo na kosilo” se širi tudi v soško dolino

S pobudo “Vabilo na kosilo”, ki je uspešna že šest let, bodo ne samo nadaljevali, marveč jo bodo še obogatili z dodatno ponudbo in tudi ozemeljsko razširili. To je na tiskovni konferenci v ponedeljek povedala Michela Domenis, lastnica hotela Al Vescovo v Podbonescu, in glavna akterka omenjene gostinske ponudbe. Govorila sta tudi Nino Ciccone, odbornik za turizem Gorske skupnosti Nadiskih dolin in Maurizio Droli, strokovnjak družbe Technomark - Econstat. Svoje je dodal tudi spetski župan in predsednik Gorske skupnosti Firmino Marinig. Na konferenco so prisli tudi nekaterih gostilničarji iz Soške doline.

Ponudba “Vabilo na kosilo” bo tudi letos od 1. oktobra do 30. novembra. Ker je stevilo sodelavcev lani naraslo že na 18 gostiln bo letos nujno prišlo do nekakšne prerazporeditve med njimi. Kaj in kako bo treba se razpravljati. K pobudi naj bi pristopili tudi gostinci iz krajev med Kobaridom in Tolminom. Ponudba je bila večja in pestrejša, tudi stevilo gostov na obeh straneh bi se povečalo. Gostinsko

ponudbo bi nudili tudi na pomlad.

To pa ni dovolj, saj so beneski gostinci v šestih letih imeli veliko koristi in tudi izkušnje s to ponudbo. Ugotovili so, da si gostje, še zlasti taksni z večjo denarnico in več kulturnimi zahtevami želijo se kaj več. Ti ne prihajajo v goste samo ob koncu tedna, marsikdaj si želijo ostati v nasih krajih tudi več časa. Zaradi tega, naj bi bilo tem omogočeno, tudi z uvedbo bogatejših paketov, tudi izletništvo in obisk raznih krajev, od mu-

zejev v Cedadu do tistega v Kobaridu, od ogleda beneskih cerkvic pa do obiska mlekarnice in sirarne, pekarnice gubanc, omogočen naj bi bil ogled odročnih krajev in prireditev, kakršna je npr. Postaja Topolove, itd. Za vse to je seveda potreben tudi denar. Ta naj bi služil za vsestransko reklamo beneskih krajev, saj je treba gostu tudi dati tiskano vabilo, ki naj mu prikaže to, kar je pri nas zanimivega. Veliko bo treba narediti, da se pobuda uresniči. Pomembno je to, da je program že izdelan.

Tiskovna konferenca je bila prvotno mišljena, da bo na videmskem sejmišču v ponedeljek, kjer je bil na sporedu sejem “Hobby, sport e tempo libero”. Vendar pa je župan sejmišče zaprl že v nedeljo, ker da niso upravitelji sejma poskrbeli za ureditev varnostnih naprav na sejmišču. O tem so se videmski časopisi in televizija zelo razpisali.

Sejmišče v Vidmu je bilo odprto tri dni, od četrta 24. aprila do sobote 26. aprila. Obiskovalcev je bilo zelo veliko. V petek 25. aprila so tam imeli Dan Slovenije. Ob stojnicah, ki jih je uredila Gospodarska zbornica iz Nove Gorice, kjer so ponujali se zlasti turistične zani-

mivosti Slovenije, so ta dan prisle v Videm tudi zenske iz Dornberka ter nekateri vinogradniki iz istega kraja ter sosednjih Zalosc. Ponudili so vipavska vina in domače dobrote in seveda imeli zelo velik uspeh.

Marko Waltritsch



Michela Domenis lastnica hotela Al Vescovo z lastnikoma hotela Hvala iz Kobarida

Con il majnik ha inizio l'estate a Resia

Come vuole la tradizione, giovedì 1 maggio (za Majnik) a Prato di Resia avrà luogo la festa a ricordo della consacrazione della Pieve di S. Maria Assunta. In questa occasione viene celebrata una S. Messa solenne che richiama fedeli da tutte le frazioni.

Le funzioni religiose dall'anno del terremoto non si svolgono nella pieve, ma in un edificio prefabbricato. L'edificio religioso, infatti, ha subito gravi danni causati dal sisma del 1976. Anni fa è stato ristrutturato il campanile, mentre attualmente sono in corso i lavori della pieve. Si prevede per il prossimo mese di agosto l'inaugurazione della stessa.

Ci saranno, come in passato, anche le bancarelle per il primo giorno

di mercato che si tiene in valle. I prossimi due mercati si terranno per la Smarnamisa, il 15 di agosto e l'ultima domenica di ottobre. Per gli amanti della natura e dell'attività fisica la settimana Camminata in Val Resia organizzata dalla pro loco, dalla Associazione sportiva e dall'Associazione sangiorgina. Sono due i percorsi tracciati, di diverse lunghezze, che si snoderanno ad anello tra i prati ed i boschi del fondo valle.

Una giornata intensa che apre la serie di feste e manifestazioni estive che si prevedono anche per quest'anno ricche ed interessanti e che si concluderanno ad Oseacco, dal 16 al 20 di agosto, con la festa del Frico resiano.

L.N.

Organismi elettivi: quale spazio per le minoranze?

Il prossimo 6 maggio tema di un seminario di studio a Opicina

“La rappresentanza delle minoranze etniche negli organismi elettivi”. Questo è il tema di un seminario internazionale che si terrà il prossimo 6 maggio a Opicina, in prossimità di Trieste nel Collegio Marianum.

L'iniziativa è stata promossa dall'Unione Federalista dei Gruppi Etnici Europei e dall'Associazione “Skupnost”.

Dopo l'apertura dei lavori alle ore 9 interverrà Theo Ohlinger, professore di diritto costituzionale ed amministrativo presso l'Università di Vienna che presenterà una relazione dal titolo “La rappresentanza delle minoranze in

Europa: il caso degli sloveni in Austria”. Farà seguito l'intervento di Stefano Ceccanti, ricercatore di diritto costituzionale e comparato all'Università di Trieste che affronterà il tema della tutela delle minoranze e dei problemi di governabilità del Trentino-Alto Adige.

Alla discussione seguirà la presentazione della pubblicazione di Bojan Brezigar “Tra le Alpi e l'Adriatico - Gli sloveni nell'Unione europea”.

Nel pomeriggio i lavori riprenderanno alle ore 15 con un'interessante tavola rotonda in cui verrà analizzata la questione della legislazione elettorale per il

Consiglio regionale del Friuli-Venezia Giulia e la minoranza slovena. La discussione verrà moderata dal presidente dell'Unione Federalista dei gruppi Etnici Europei Romedi Arquin che trarrà anche le conclusioni del seminario di studio.

Alla tavola rotonda prenderanno parte: Martin Breclj, segretario regionale dell'Unione slovena, Isidoro Gottardo, assessore regionale agli affari comunitari, Milos Budin, vicepresidente del Consiglio regionale, i consiglieri regionali Roberto Antonaz e Ferruccio Saro di Forza Italia e Sergio Ceccotti della lega Nord.



COMPAGNIA ITALIANA
NORD
MATERASSI



PRODUZIONE
MATERASSI DI OGNI MISURA:

- ORTOPEDICI
- ANALLERGICI
- LATTICE
- LATTICE-COCCO

SERVIZIO RIUTILIZZAZIONE
DELLA LANA DEL CLIENTE

CONSEGNA A DOMICILIO

RITIRO DELL'USATO

CIVIDALE DEL FRIULI
PIAZZA S. FRANCESCO
TEL. E FAX 0432/700019

Pirina pred sodiščem

Marco Pirina, “zgodovinar” o fojbah in povojnih pokolih, ki ga izredno cenijo desničarji in nacionalisti in katerega zgodovinske razlage se poslužuje tudi rimski sodnik Pittito (ta preučuje zadevo o fojbah) tvega, da bo moral plačati visoko denarno kazen, v visini milijarde lir zaradi obrekovanja in lažnjivega pisanja.

Sodišču v Pordenonu so ga ovadili Josko Osgnach iz Sv. Lenarta, ki danes živi v Sloveniji in ki je bil eden od poveljnikov Brisko-beneske partizanske cete, Francesco Pregelj-Boro iz

Gorice, borec v garibaldinskih enotah, ter vdova Maria Sdrauliga-Dusana iz Klodiča, ki je bil tudi eden od voditeljev beneskih partizanov.

Marco Pirina je omenjene tri partizane imenoval v svoji zadnji knjigi z naslovom “Genocidio”. V knjigi jih dolži, da so bili odgovorni za množične pokole Italijanov.

V tej knjigi je takih “netočnosti” kar precej, tako da so jo umaknili s prometa. Kljub temu pa je že ustvarila veliko polemik, kot sicer vsi dose-daniki Pirinovi psi, ki jih predvsem borčevske

organizacije in preučevalci naše polpretekle zgodovine ocenjujejo za lažne in take, ki izkripljajo resnico.

Sedaj pa se bo moral Pirina zagovarjati na sodišču in sodnikom prinesiti tehtne dokaze o svojih “zgodovinskih resnicah”.

Bojeviti Pirina pa je že napovedal, da bo izvedel protitozbo in sam od treh tožnikov zahteval milijardo lir oskodbine, ki jo bo namenil vdovam in sorodnikom umrlih karabinjcev, financarjev in policistov, ki so izginili v fojbah.

A Taipana è Baloch vicesindaco

Il sindaco di Taipana Marisa Filipig si trova ora a collaborare con un altro vicesindaco, Giuseppe Balloch che prende il posto ricoperto finora da Sandro Pascuolo. Questi ha dovuto abbandonare l'intensa attività amministrativa perchè oberato da troppi impegni di lavoro.

Al suo posto entra così in giunta un esterno che tuttavia ha dimestichezza con l'amministrazione della cosa pubblica visto che in passato Balloch era stato sindaco di Taipana alla testa di una lista civica.

Benzina dobar kup

Kada iti uzdigavat "tesero"

Je paršu cajt, da gremo uzdigavat tešero, ki nam daje pravico kupit bencino dobar kup. Pogledimo, kada iti po njo, sevieda, na sedež kamuna, kjer imamo bivališče (residenza).

Dreka: od pandiejka 5. do petka 16. maja. Tel je urnik: v pandiejak, torak an četartak od 9. do 14. ure, v sriedo an petak od 9. do 13. an od 14. do 18.

Garmak: od petka 2. do sabote 10. maja. V pandiejak, torak, sriedo an petak od 8. do 14. ure; v četartak od 8. do 12.30 an od 14. do 17.30; v saboto od 8. do 12. ure.

Podboniesac: od 28. obrila do sabote 10. maja. Od pandiejka do sabote od 10. do 12. ure; v torak an četartak tudi popudan od 16. do 18.30.

Sauodnja: od petka 2. do sabote 10. maja. Od pandiejka do sabote od 9. do 12. ure.

Spietar: od pandiejka 5. maja do sabote 10. maja. Od pandiejka do petka od 9. do 13. ure an od 14.30 do 18. ure (muoreta iti v "ufficio vigilanza"); v sa-

boto 10. maja od 8. do 13. ure (telekrat bojo dajal tesero v "ufficio tributi").

Sriednje: od pandiejka 28. obrila do petka 9. maja. V pandiejak, sriedo an petak od 8.30 do 10.30 an od 13. do 14. ure; v torak an četartak od 8.30 do 10.30 an od 16. do 19. ure.

Svet Lienart: od pandiejka 28. obrila do sabote 17. maja. Od pandiejka do sabote od 9. do 12. ure; v torak tudi popudan od 16. do 18. ure.

Cedad (ex Ipsia - ul. Chiarottini): od pandiejka 28. obrila do sabote 10. maja. V pandiejak, sriedo an petak od 8.30 do 12.30 an od 14.30 do 17.30; v torak, četartak an saboto od 8.30 do 12.30.

Za sabo muorta nest kajšan dokument, ki priča vse bivališče, residenco (more bit osebna izkaznica, pasaport an takuo napri); carta di circolazione (al foglio di via), papir, ki priča, de sta plačal zavarovanje (asikuracjon) an papir, ki so vam ga dal, kar sta napravli prošnja za bencino dobar kup.

Mlekarinca v Gorenji Miersi



V Gorenji Miersi nie vič mlekarince

Nie an skerc, ki so ga napravli za parvi obriu, je pru resnica. Tisti dan so zaparli mlekarinco v Gorenji Miersi (podutanski kamun).

Vsak bi lahko jau, de so jo zaparli, ker je sam parhajalo malo mleka, sa' tudi v teli dolini je nimar manj živinorejcu, tuole pride reč nimar manj krav po hlievih. Ries pa je tudi, de so jo zaparli, ker bi jo murorli postrojiti, kupiti nove makinarije an vse tuole za spostovat nove sanitarne leče, ki zahtevajo take

stvari, ki po naših starih mlekarincih je težkuo usafat.

Pru takuo, je zaries puno diela za darzat na mest knjigovodstvo (contabilità) an druge burokratske obveznosti an za zadrugo, kope-rativo, ki je darzala v rokah majhano mlekarinco je zaries previc.

Od seda napri bojo tudi od telih vasi uozil mleko v veliko an modernasto mlekarinco, ki je v Azli, kjer ga ze uozejo od vsieh kraju Nediških dolin, sa' od parvega ženarja lieta 1996 je

zaparta tudi mlekarinca go par Mašerah (sauonjski kamun) an ze kajšan cajt priet so bli zaparli an tisto v Barnase.

Tarduo darzi mlekarinca v Carnimvarhu an trostamo se, de bo takuo se puno liet. V tisto mlekarinco nosejo mleko samuo Carnovarsanj an tuo nam store zastopit, de v teli vasi redjo se puno zvine. Upamo, de bo takuo se puno liet.

Kje so tisti cajt, kar tu vsakim kamune Nediških dolin so imiel se vič ku po adno mlekarinco?

Bomo imiel naše cierkva postrojene

Ce puodeta na sprehod bo Nediških dolinah, bota vidli, de povserode postrajajo cierkva. Je bla ura an cajt, sa' nekatere od njih so ble poškodvane ze od lieta 1976, kar je biu potres an od tekrat je slo napri 21 liet!

Postrajajo cierku svetega Stuooblanka, ki, kot vesta, jo je biu malomanj unicu požar, oginj lieta 1989. V Gorenji Miersi, v podutanskem kamunu, postrajajo veliko cierku Presvetega sarca. Tle dielo puode napri se puno cajt, medtem ko so parsli malomanj h koncu diela v cierkvah na Tarčmunu an v Matajure, za kar se tiče sauonjski kamun, an v cierkvah na Lazeh an v Brisčah, za kar se tiče podbonieski kamun.

Attilio an Matilde že petdeset liet oženjena

Je zaries riedko praznovat zlato poroko, petdeset liet skupnega življenja. Pa zgodilo se je, de v naši cierkvi na Liesah, smo imiel srečo praznovat dva "zlata" noviča. V saboto 26. obrila sta petdeset liet potlè ponovila njih "ja" Attilio Vogrig an Matilde Trusgnach. Obadva sta iz Platca, zivta pa v Cedade. An se muormo zahvalit pru njim, če naša gubanca je poznana lahko bi jal po celim svietu, sa' pru ona dva sta jo začela peč go par Hloc. Za resnico poviedat, na začetku, kar sta vze-la na fit pekarno, ki je bla od Artura an Else Sdraulig, sta pekla samuo kruh. Buj pozno, kar sta zastopila, de samuo s kruhan ni bluo zadost zasluška, sta lepuo postudierala začet peč naso ti-

picno sladčino an jo ponujat po butigah dol po Laskem. Slo jim je dobro. Iz Hlocja sta šla v Grupignano an od tu pa v Cedad, kjer sta šele seda.

Seda butigo jo imajo v rokah sinuova. Je pa tudi rices, de Tiljo an Matilde jim šele zvestuo pomagajo.

Za njih zlato poroko sta zbrala okuole sebè vso njih družino: hčere Eleno an Palmiro, sinuove Lucia an Natalja, zete, nevieste an navuode.

Vsi mi jim za telo veselo parloznostno voščimo an želmo se puno srečnih liet sku-pnega življenja.

Kulturno društvo Briski Grič iz Ste-verjana an občina Brda - Dobrovo nas vabijo na 18. spominski pohod Ste-verjan - Gonjače. Pohod bo v nediejo 4. maja ob vsakem vremenu s štartom ob 9.30 uri. Pot za prehodit je duga 10 kilometru. Cilj bo na Dvoru, kjer bo za vse ude-lezence poskarbjeno za kiek pod zob.

Demografsko gibanje v narguoršem kamunu Nediških dolin

V špietarskem kamunu smo zaštiel manj ljudi

So nas bli lepuo parvadli v Spietre: kar smo na začetku novega lieta pregledoval, ki dost ljudi stieje kamunu, tel tle je biu tisti, v katerim je vsako lieto raslo stevilo njega prebivalstva (residenti).

V liete 1996 nie slo takuo, tudi Spietar je zgubu nomalo ljudi, vsega kupe 22.

An tele sto številke: na parvi dan lieta 1996 je bluo v telim kamune 2.235 ljudi (1.077 moških an 1.158 ženskih), zadnji dan lieta 1996 pa 2.213 (1.061 moških an 1.152 ženskih). Rodilo se je 17 otrok, an tuole je ries lepo stevilo, ce pomislimo, de po drugih kamunah naših dolin se zgodi, de se na rodi obedan v teku cielega lieta. Umarlo je 43 ljudi. Proč jih je slo 54, tle h



Ahtuca, gorska vasica špietarskega kamuna

nam je parslo zivet pa 58 oseb. Muormo se reč, de v tel kamun je parslo zivet puno ljudi iz drugih kamunu Nediških dolin, posebno iz ti-

stih, ki imajo vasice arzstresene po gorah. Ankrat so hodil dol po Laskem, seda so manjku nomalo buj blizu duoma!



An karabinier je uzeu koriero Rožino v Cedade za iti v Skrutove. Usafu je glih te zadnji prestor za se usednit. Ku koriera se je zganila se j' parblizu pred anj maresjal od karabinierju iz Hlocja an subit karabinier se j' gor zadaru za mu dat prestor.

- Le bodi usednien, mene mi je useč stat na konac! - mu je jau maresjal.

Kadar koriera se je ustavlja v Skrutovem, karabinier je nazaj usturo gor, pa maresjal mu j' potardi, de naj ostane usednien, ker on stoji rad na konac.

Koriera se je ustavlja tud gor v Osnijem, an karabinier je hitro skoču gor, pa maresjal mu j' sturo nazaj sednit!

Kadar koriera se je ustavlja v Hrastovijem an karabinier je le gor skoču, maresjal je zau-eku tu anj:

- Dost krat ti muorem poviedat, de mi je useč stat na konac?

- Zastopim, gaspuod maresjal, de vam je useč stat na konac - je odguoriu obupan karabinier - pa ist sem v službi v kazermi dol v Skrutovem!!!

'Na zena je telefonala v kazermo od karabinierju.

- Halo, pronto, a je maresjal? - je vprašala.

- Ja, sem ist. Poviejte mi, gospa! - ji je hitro odguoriu maresjal.

- Gospuod maresjal, sem čula pravco, de sta usafal adnega moza martvega, ki se je utopiu tu rieko Nedizo an de ga nista se prepoznal. Al je ries al pa ne?

- Ja, gospa, je ries. Pa zakaj me tuole vprašate?

- Zatuo, ki muoj mož potlè, ki učera sma se huduo skregala, ni parsu vič damu an se vprašam, če tist marlič v Nadizi bi mu bit muoj mož! - je joce odguorila zena.

- Al mi morete poviedat, kajšno posebno stvar od vašega moza, de nam bo pomagalo za ga identifikat, za zastopit, če je zaries on al kajšan drug? - jo je poprašu maresjal.

- Oh ja, gospuod maresjal - je hitro odguorila buoga zena.

- Mojga moza ga lahko identifikata, ker ima dve velike pecje: križan gleda an kadar je nomalo ustrašen, tudi jeka!!!



CRUCIL RENATO

via Cicigolis 2
33046 Pulfero (Ud)
tel. 0432/726085

**INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE DI
GRONDAIE - COPERTURE - ISOLAMENTO
IMPERMEABILIZZAZIONE**



Fabrizio Floreancig capitano della Savognese

Ultima gara di campionato per la Savognese

Decisivo il fango

Si è giocato su un terreno al limite della praticabilità

SAVOGNESE 0
FAEDIS 0
Savognese: Passoni, Dreco-gna, Floreancig, Moreale, Meneghin, Coceano, Zufferli (66' Mesaglio), Oviszsch, Lombai (55' Campanella), Sturam, Dorbolò (80' Stulin).

Savogna 27 maggio - Nel-

due occasioni. Nella prima frazione di gioco non ci sono state emozioni, più interessante invece il secondo tempo. Dopo due tentativi di Moreale e Sturam la Savognese al 25' va vicinissima al gol con Coceano, ma il pallone superato anche il portiere si ferma in una pozzanghera a pochi centimetri dalla linea di porta. Stessa sorte alla mezz'ora quando l'ex di turno Samuele Campanella trova sulla sua strada ancora la stessa pozzanghera che gli nega la gioia del gol. (pc)

A S. Gottardo gli azzurri vanno sei volte in gol con sei giocatori diversi

Junior, gran finale

Altalenanti prestazioni della Valnatisone - Buoni risultati di Giovanissimi ed Esordienti
Largo successo degli amatori di Drenchia sul campo della capolista in coppa Friuli

Ancora una volta la **Valnatisone** ritorna a mani vuote da una gara in trasferta. Domenica sul campo della terz'ultima in classifica, il Medeuza, gli azzurri hanno subito un gol senza riuscire a recuperare il risultato. L'unica nota positiva riguarda l'utilizzo dei giovani Federico Clavora (1981) e Simone Bordon (1979).

Con un largo successo si è concluso il cammino degli **Junior** della Valnatisone sul terreno del S. Gottardo. Fallita la rincorsa alla vetta della classifica, i ragazzi allenati da Claudio Moratti sono andati in gol per sei volte. Autori delle reti con un centro a testa Federico Golop, Stefano Moreale, Alessandro Bergnach, Almir Besić, Patrick Chiuch e Davide Del Gallo. Questo risultato ha permesso ai valligiani di riconfermare il secondo posto in classifica come la scorsa stagione. Rimane il rammarico di non aver potuto combattere ad armi pari con la Serenissima, battuta nei due scontri diretti.

In formazione largamente rimaneggiata e sotto la pioggia gli **Allievi** hanno chiuso il loro cammino stagionale con gli udinesi del S. Gottardo. Dopo aver colpito una traversa con Coren ed un palo con Besić i valligiani hanno corso un serio pericolo per un calcio di rigore assegnato agli ospiti. Bella prodezza di Flavio Podorieszsch che è riuscito a bloccare la massima punizione. Nel secondo tempo con un gol da fuori area è passata in vantaggio la squadra avversaria. A rimettere le cose a posto ci ha pensato Almir Besić che ha trasformato un calcio di rigore concesso per un atterramento in area di Matteo Braidotti.

Nel primo incontro delle finali provinciali per società pure i **Giovanissimi** della Audace hanno giocato sul campo di Dignano, ospiti dell'Astra 92. È stata una gara ricca di emozioni che però si è conclusa in parità a reti inviolate. Domenica a Scrutto gli azzurri devono battere il Biauzzo per riconfermare il titolo già conqui-



Stefano Dugaro, due volte a segno

stato nelle ultime tre edizioni.

Nel secondo tempo gli **Esordienti** hanno avuto ragione dell'Union 91 con le due prodezze di Balus e Valentinuzzi, ritornando al successo dopo due risultati di parità.

I **Pulcini** vengono sconfitti a Faedis in una gara ricca di polemiche e che ha visto allontanare dal terreno di gioco l'allenatore Michele Podrecca. Per l'Audace sono andati in gol Francesco Cendou e Crisetig.

Negli ottavi dei play-off il **Real Filpa** di Pulfero ha giocato lunedì sera a Tava-

gnacco la gara di ritorno con il Branco. Sabato 3 ospiterà a Podpolizza il Treppe Grande.

Nella coppa Friuli il **Pub Sonia e Luca di Drenchia** si impone in trasferta a Udine con il Borgo Aquileia con due reti di Stefano Dugaro ed una a testa di Edy Qualla, Antonio Dugaro e Iuretig. Domenica derby a Cividale con la Polisportiva.

Nella prima gara di coppa Primavera giocata domenica a Carraria e riservata agli Over 35, il **Bar Campanile** ha pareggiato con il Felletto.

Un addio ai play-off

Škrati imbattuti ma eliminati

VALLI NATISONE 2
TOLMEZZO 2

Valli del Natisone: Sirch, Vogrig, Mauri, Notarnicola, Sklarz, Carlig, Scaravetto, Medves, Pollauszsch, Clavora, Andrea Fanna, Emiliano Dorbolò, Gabriele Manzini.

Una recente formazione della Valli del Natisone



Pulfero, 26 aprile - Si è conclusa negli ottavi di finale dei play-off l'avventura degli Škrati. I ragazzi allenati da Walter Barbiani vanno subito in gol al 7' su azione da calcio d'angolo, battuto da Clavora e calciato in porta da Pollauszsch. Il pareg-

gio degli ospiti arriva al 20' su calcio di rigore per una caduta di un attaccante tolmezzino. Nei minuti di recupero su una distrazione della difesa biancoverde sono i carnicci a portarsi in vantaggio. Quindi c'è il pareggio dei valligiani al 10' della ripresa con Clavora ben servito da Fanna. Per due volte Clavora e Fanna mancano il colpo del

KO. L'esperta squadra tolmezzina, complice un accondiscendente arbitro, continua a perdere tempo e ad ottenere falli per cadute, complicando notevolmente la vita ai ragazzi del presidente Franco Blasutig. L'unico rammarico dei valligiani è quello di non aver potuto disporre nel doppio confronto del bomber Giorgio Del Ben.

Olimpija tretja, Val naprej



V Rimu so se zaključile finalne tekme evropskega klubskega prvenstva v kosarki. V četverico najboljših peterk iz stare celine se je uvrstila tudi ljubljanska Olimpija, kar predstavlja najlepše presenečenje. Se večje pa je bilo presenečenje po končanem finalnem delu, na katerem so Ljubljančani osvojili 3. mesto in se enakovredno kosali z evropskim prvokom Panatinaikosom.

Posebna ziriya je na prvenstvu izbrala tudi deset najboljših igralcev, med katerimi so uvrstili tudi mladega Ljubljančana Marka Mili-

ča (na sliki).

Druga zelo vesela novica pa prihaja iz zamejstva. Tri kola pred koncem prvenstva moške odbojkarke B-2 lige so slovenski fantje Vala iz Gorice osvojili napredovanje. Drugo leto bodo nastopili v B-1 ligi, kar predstavlja enkratni sportni dosežek v zamejstvu in bo gotovo pomenil enega največjih ekipnih dosežkov v zamejskem povojnem obdobju.

Zmagovita pot Vala se je začela pred desetimi leti, ko je ekipa nastopala v C-2 ligi. Odtlej samo uspehi in napredovanja. (r.p.)

RISULTATI

1. CATEGORIA

Medeuza - Valnatisone 1-0

3. CATEGORIA

Savognese - Faedis 0-0

JUNIORES

S. Gottardo - Valnatisone 3-6

ALLIEVI

Valnatisone - S. Gottardo 1-1

GIOVANISSIMI

Astra 92 - Audace 0-0

ESORDIENTI

Audace - Union 91 2-0

PULCINI

Faedis - Audace 4-2

AMATORI

Branco - Real Filpa n.p.

Valli Natisone - Tolmezzo 2-2

COPPA FRIULI

Borgo Aquileia - Pub Sonia e Luca 1-5

PALLAVOLO MASCHILE

Natisonia - Pol. S. Leonardo 1-3

PALLAVOLO FEMMINILE

Pol. S. Leonardo - Povoletto 3-0

PROSSIMO TURNO

1. CATEGORIA

Valnatisone - Riviera

GIOVANISSIMI

Audace - Biauzzo

ESORDIENTI

Natisone - Audace

PULCINI

Audace - Fulgor

AMATORI

Real Pulfero - Treppo Grande

Pol. Valnatisone - Pub Sonia e Luca

PALLAVOLO MASCHILE

Pol. S. Leonardo - Asfjr Cividale

PALLAVOLO FEMMINILE

Tolmezzo - Pol. S. Leonardo

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA

Pagnacco 58; Tarcentina 54; Costalunga 53; Torreanese, Cividalese 46; Val Natisone 45; Vesna 43; Riviera, Corno 40; Tavagnacco 35; Reanese, Union 91 33; Opicina 31; Medeuza 27; Forgaria, Zaule 21.

3. CATEGORIA

Liberio Atl. Rizzi 61; Ciseriis 53, Stella Azzurra 52; Moimacco 47; Lumignacco 45; Fulgor 42; Rangers 40; Faedis 37; Gaglianese 36; Cormor 22; Fortissimi 21; Savognese 18; Nimis 17; Celtic -2.

JUNIORES

Serenissima 57; Valnatisone 51; Cividalese, Romans 48; Faedis 47; Cussignacco 45; Natisone 38; Lucinico 36; Sovodnje 27; Fortissimi 24; Azzurra, Corno 21; Fogliano, S. Gottardo 18.

ALLIEVI

Cividalese 63; Bressa 60; Pagnacco 57; Sagiorgina Udine 54; Faedis 52; Cussignacco 48; Valnatisone 42; Natisone 41; Bertoli 39; Basaldella 38, Pozzuolo 35; Buonacquisto 34; Lestizza 33; S. Gottardo 31; 7 Spighe 11; Fortissimi 8.

GIOVANISSIMI

Savognanese 61; Flumignano 60; Bressa 53; Pagnacco 41; Astra 92 38; Gemonese 37; Audace, Sagiorgina Udine 35; Cussignacco 26; Buonacquisto 19; Rive D'Arcano 18; Maianese 12; Cassacco 5.

AMATORI (OVER 35)

S. Giovanni al Natisone 27; Chiavris 26; Manzano 24; Remanzacco 18; Bar Al Campanile Cividale, Autosofia 12; Passions 10; Telecom 9; Borgo Aquileia 6.

AMATORI (COPPA FRIULI)
Borgo Aquileia 5; Povoletto 4; Pub Sonia e Luca Drenchia, Faedis 3; Gunners 2; Polisportiva Valnatisone Cividale 1, Adegliaco 0.

PALLAVOLO MASCHILE

Remanzacco, Maiano 26; Percoto 24; Mortegliano 20; Pol. S. Leonardo 14; Volley Corno, Ospedaletto 12; Asfjr 8; Natisonia, US Friuli 4.

PALLAVOLO FEMMINILE

DLF Udine 28; Tolmezzo 26; Trivignano 22; Pradamano 18; Pol. S. Leonardo 16; Rojalese, Remanzacco 14; Faedis, Latisana 6; Povoletto 0.

Le classifiche giovanili, amatori e pallavolo sono aggiornate alla settimana precedente.

